

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-379

PROJET DE LOI C-379

An Act to amend the Bank Act (use of word
“bank”, “banker” or “banking”)

Loi modifiant la Loi sur les banques
(utilisation du terme « banque », « banquier »
ou « opérations bancaires »)

FIRST READING, OCTOBER 23, 2017

PREMIÈRE LECTURE LE 23 OCTOBRE 2017

MR. ALBAS

M. ALBAS

SUMMARY

This enactment amends the *Bank Act* to authorize the use of the words “bank”, “banker” and “banking” by credit unions and *caisses populaires* that are provincially regulated.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les banques* afin de permettre l'utilisation des termes « banque », « banquier » et « opérations bancaires » par les coopératives de crédit et caisses populaires de régime provincial.

BILL C-379

An Act to amend the Bank Act (use of word “bank”, “banker” or “banking”)

1991, c. 46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1 Subsection 983(2.1) of the *Bank Act* is replaced by the following:

Unauthorized use of word “bank”, “banker” or “banking”

(2.1) Subject to the regulations and subsections (4) to (5.1), (6) and (12), every person, other than a bank or a credit union or *caisse populaire* incorporated or organized by or under an Act of the legislature of a province, who uses the word “bank”, “banker” or “banking” to indicate or describe a business in Canada or any part of a business in Canada, without being authorized to do so by this Act or any other Act of Parliament, is guilty of an offence.

PROJET DE LOI C-379

Loi modifiant la Loi sur les banques (utilisation du terme « banque », « banquier » ou « opérations bancaires »)

1991, ch. 46

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1 Le paragraphe 983(2.1) de la *Loi sur les banques* est remplacé par ce qui suit :

Utilisation non autorisée du terme « banque », « banquier » ou « opérations bancaires »

(2.1) Sous réserve des règlements et des paragraphes (4) à (5.1), (6) et (12), commet une infraction toute personne, à l’exception d’une banque ou d’une coopérative de crédit ou caisse populaire constituée en personne morale ou établie sous le régime d’une loi provinciale, qui utilise le terme « banque », « banquier » ou « opérations bancaires » pour indiquer ou décrire une entreprise ou une partie des opérations d’une entreprise au Canada, sans y être autorisée par la présente loi ou par une autre loi fédérale.